

1960-11-22

AFSENDER

Henk Peeters

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Afsendersted:

Arnhem

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Stempel for "nederlandse informele groep".

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Enrico Castellani

Piero Dorazio

Lucio Fontana

Oskar Holweck

Nicolas Ionesco

Yves Klein

Heinz Mack

Piero Manzoni

Christian Megert

Otto Piene

Heiner Ruths

Francesco Lo Savio

Günther Uecker

Omtalte steder:

Holland

Berlin

Dordrecht

Amsterdam

København

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Peeters fortæller, at de nu takket være Megert ved præcis hvordan Køpcke ser ud. De morede sig meget over showet; til gengæld var de kede af at høre, at Køpcke sandsynligvis må lukke galleriet. Han tænker det er i Danmark som det er i Holland: ingen muligheder for moderne kunst. De udstiller ikke længere i Holland og beskæftiger sig kun med skandale, for de vil jo stadig gerne have det morsomt. Han takker Køpcke for at have bragt deres værker til Berlin. Nu er de jo ikke længere tidssvarende, så når de får råd vil de sende nogle nye. Han beder Køpcke om at sende dem retur på de billigst tænkelige måde eller at beholde dem; det har ingen hast. Heiner Ruths har foreslået ham den spanske udstilling; han vil gerne vide, hvad Køpcke syntes om den og stiller en række spørgsmål vedrørende det praktiske. Til næste år arrangerer de en udstilling for Megert i Dordrecht. Hvis Køpcke er interesseret, skal han skrive. Han tilføjer, at Kasper klager over, at han ikke har fået serigrafierne retur. I et efterskrift [langs kanten af arket] fortæller han, at de til foråret arrangerer en stor udstilling på Stedelijk Museum i Amsterdam, det bliver en udstilling med Fontana, Manzoni, Castellani og flere andre beslægtede kunstnere. Afslutningsvis spørger han, om det vil være muligt at vise en sådan udstilling i København.

TRANSSKRIFTION

galerie køpcke

københavn

lille kirkestraede 1

arnhem, 22.november 1960

lieber arthur køpcke!

mittels unseren freund megert wissen wir jetzt ganz genau wie sie aussehen. wir haben uns um die show gut amüsiert.¹ traurig war aber die geschichte dass wahrscheinlich das ende ihrer galerie in der nähe war. also ist es bei ihnen wie bei uns: es gibt gar keine möglichkeiten für moderne kunst. wir stellen in holland nicht mehr aus und xxxxx beschäftigen uns nur dem skandal, da wir uns doch amüsieren wollen. vielen dank dass sie unsere bilder in berlin gebracht haben die bilder sind aber nicht ganz aktuell mehr (aus 1958!) und wenn wir geld haben und sie noch etwas veranstalten können, schicken wir etwas neues. schicken sie die alte bilder aber am billigsten wieder zurück!!! oder behalten sie es vorläufig, da wir damit keine eile haben.

heiner ruths schlug mir die ausstellung junge spanier vor.
wie gefällt ihnen diese? haben sie katalog gemacht? und wie-
viele arbeiten gibt es? wie haben sie transport geregelt und
um welche grosse handelt es sich? wieviel kostete es?
für das nächste jahr machen wir für megert eine ausstellung in
dordrecht, und im falle sie interessiert sind, bitte schreiben
sie was wir tun können, erfolg garantieren wir nicht!

mit freundlichem gruss,

ihr

Henk Peeters
die sérigraphien noch nicht
zurück hat!

Georges Kasper klagte dass er

[langs siden af papiret]

ps. in frühjahr machen wir ins stedelijk zu amsterdam
eine ausstellung von fontana, manzoni, castellani,
dorazio, lo savio, yves klein, ionesco, mack, piene,
holweck, uecker und mehr von diesen leuten.
gibt es in kopenhagen möglichkeiten für solch eine
grosse ausstellung?

¹ Megert havde været i København i slutningen af september, hvor han var med til at skabe udstillingen "Gaa ind i maleriet" hos Køpcke. Udstillingen åbnede den 23. september 1960.

nederlandse informele groep
groupe informel hollandais
holländische informelle gruppe
dutch informal group
hoogstedelaan 12, arnhem
tel. 08300 - 27958

galerie kópke
københavn
lille kirkestræde 1

arnhem, 22.november 1960

lieber arthur kópke!

mittels unseren freund megert wissen wir jetzt ganz genau wie sie aussehen. wir haben uns um die show gut amüsiert. traurig war aber die geschichte dass wahrscheinlich das ende ihrer galerie in der nähe war. also ist es bei ihnen wie bei uns: es gibt gar keine möglichkeiten für moderne kunst. wir stellen in holland nicht mehr aus und ~~amix~~ beschäftigen uns nur dem skandal, da wir uns doch amüsieren wollen. vielen dank dass sie unsere bilder in berlin gebracht haben! die bilder sind aber nicht ganz aktuel mehr (aus 1958!) und wenn wir geld haben und sie noch etwas veranstalten können, schicken wir etwas neues. schicken sie die alte bilder aber am billigsten wieder zurück!!! oder behalten sie es vorläufig, da wir damit keine eile haben.

heiner ruths schlug mir die ausstellung junge spanier vor. wie gefällt ihnen diese? haben sie katalog gemacht? und wieviele arbeiten gibt es? wie haben sie transport geregelt und um welche grosse handelt es sich? wieviel kostete es? für das nächste jahr machen wir für megert eine ausstellung in dordrecht, und im falle sie interessiert sind, bitte schreiben sie was wir tun können. erfolg garantieren wir nicht!

mit freundlichem gruss,
ihr

frank kuper

*georges kasper klagte dass er
die sérigraphien noch nicht
zurück hat!*

ps: im frühjahr machen wir ins stedelijk zu amsterdam eine ausstellung von fontana, manzoni, castellani, dorezio, lo savio, yves klein, ionesco, mack, piene, holweck, uecker und mehr von diesen leuten. gibt es in kopenhagen möglichkeiten für solch eine grosse ausstellung?